

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IESE ÎN FIECARE ZI.

ANULŪ XLVIII.

SĒ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Sorileor nefrancoate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N<sup>o</sup> 112.

Luni, Marți 21 Maiu (2 Iunie)

1885.

Din cauza S-tei sĕrbĕtori de Marți diarul  
nu va apĕre pĕnĕ Mercuri sĕra.

BrașovŪ, 20 Maiu (1 Iunie) 1885.

De unŷ timpŷ încōce n'amŷ mai urmĕritŷ cu atenȚiunea de mai 'nainte articuli diarelorŷ maghiare, atĕtŷ de ĩnveninaȚi ĩn ceea ce privesce raporturile dintre Maghiari și Nemaghiari.

Lucrulŷ sĕ pōte esplica ușorŷ. Suntemŷ sĕtui de sofismele neleale, și de reaua credinȚă ce respiră din articuli foilorŷ maghiare, și nu ne mai ĩnsufflă respectŷ insultele și ĩnsinuările lorŷ, pentru cĕ scimŷ c'avemŷ de a face cu nisce ōmeni, pe cari ĩi conduce pasiunea ōrbă, și fanatismulŷ de rassă, nu ĩnsĕ mintea rece și argumentele sĕnĕtōse.

Sistema de ĩnegrire ce o practică pressa maghiară faȚă cu totŷ ce nu este maghiarŷ, nu dovedesce, decĕtŷ contrarulŷ afirmaȚiunilorŷ sale, c'ar voi binele nostru, alŷ nemaghiarilorŷ.

Nicĭ pomană de bună voinȚă. Tōtă ĩnȚelepciunea politicei ungurescĭ se concentrează ĩn tendinȚele nebunescĭ de a nimici acele individualităȚi naȚionale, cari s'au desvoltatŷ de sute de ani și s'au ĩntĕritŷ alĕturi cu individualitatea rasei maghiare și independenttă de dĕnsa.

Stĕmŷ faȚă cu pasiunea și fanatismulŷ, și avĕndŷ a suportă loviri din ce ĩn ce mai vehemente și mai brutale, amŷ trebuitŷ se perdemŷ orĭ ce speranȚă, de a putĕ sĕ ne lĕmurimŷ cu contrarii nostri, cu puterea argumentelorŷ.

Nu argumentele, ci numai faptele mai potŷ valoră aȚi ĩn lupta nōstră contra despotismului ungurescŷ, faptele dictate de adevĕratulŷ patriotismŷ, faptele leale romĕnescĭ, prin cari sĕ dovedimŷ cĕ zădarnice sunt tōte ĩncercările de a ne sugrumă limba și naȚionalitatea și cĕ sĕcurea ce-o ĩndreȚtă aȚi dușmanii neamului nostru asupra trupinei romĕnescĭ se pōte ĩntōrce mĕne ĩn potriva lorŷ.

Despotismulŷ ce bĕntue aȚi țĕra și poporulŷ nostru se pōte cunōsce și din acea ĩmprejurare, cĕ mĕsurile administraȚiunii publice se contraȚicŷ. ĩntr'o localitate se ĩntĕdice și se suprimĕ ceva ce ĩn altă localitate se tolerĕză ca ceva ce nu carambolĕză cu legea și cu așĕdĕmintele statului.

Nimicŷ nu pōte ĩlustră mai bine volnicia procederei maghiare, ca aceste conrraȚicĕri. Decĕ legea ar fi busola faptelorŷ administraȚiunii ungurescĭ, atunci nu s'ar putĕ ca ĩntr'o localitate sĕ fie permisŷ sĕu toleratŷ ceea ce ĩn altă localitate este ĩntĕdisŷ; n'ar fi posibilŷ ca astăȚi sĕ fie declaratŷ de ilegală și de dușmană statului o faptă, care erĭ, pe cĕnd domneau aceleași legĭ, era legală.

Natura despotului este ca sĕ asuprĕscă pe celŷ ce se află ĩn sfera puterei sale după placŷ. Norma după care se dirige elŷ este pasiunea ōrbă și pofta de rĕsbunare.

Astfelŷ, de exemplu, se esercitĕză de unŷ șirŷ de ani încōce unŷ terorismŷ cumplitŷ asupra Blașului și alți ĩnstitutorŷ sale de ĩnvĕțĕmĕntŷ romĕne. Din nenorocire poftele ĩnimice nu ĩntĕmpină rezistenȚă energică din partea celorŷ ce stau ĩn fruntea Blașului și alŷ ĩnvĕțĕmĕntului de acolo.

Urmările suntŷ destulŷ de bĕtatōre la ochĭ. Amŷ ajunsŷ așă departe ĩncĕtŷ ĩn Blașiu, vechia sĕdĕnȚă a metropoliei romĕne unite, nu se mai

pōte ține unŷ maialŷ nu se pōte aranja unŷ balŷ fără a se cere mai ĩnainte permisiunea ministrului de culte.

Pe cĕnd domnea absolutismulŷ nemȚescŷ cu gendarmii lui Bach nu se putĕ ĩntĕmpla ceea ce se ĩntĕmplă aȚi ĩn Blașiu, unde trebuie sĕ se cĕrȚ voiă dela ministru pentru ca scōlele romĕne sĕ-șĭ pōtă serba maialulŷ.

Departĕ amŷ mai ajunsŷ cu liberalismulŷ ungurescŷ decĕ nicĭ o nevinovată petrecere de scolarĭ nu se pōte face ĩn deplină libertate sub conducerea și supraveghierea autorităȚilorŷ scolare ĩnstitute pe basa legiĭ.

Cine pĕcĕtuiesce, celŷ ce mĕncă șĕpte pĕni, orĭ celŷ ce le dă? Lăsămŷ rĕspunsulŷ ĩn judecata maturului țĕtitorŷ, dĕră surprĭndĕtōre este și rĕmĕne pentru orĭ și cine metoda prin care ministrulŷ de culte crede a paralisă spiritulŷ naȚionalŷ, ce strĕbate și șirurile tinerimei romĕne din Blașiu precum cuprinde pe acele ale tinerimei nōstre din tōte pĕrȚile.

Judece lumea ĩmparȚială și drĕptă, decĕ unŷ sistemŷ de guvernare poreclitŷ: constituȚionalŷ, mai pōte ĩntruni ĩn sine condiȚiunile de vitalitate, cĕnd află plĕcere ĩn a regularisĭ și prigonĭ chiar și nevinovatele petreceri ale scolarilorŷ de prin licee!

## SCIRILE ȚILEI.

Ministrulŷ de comunicaȚiune br. Gabriel Kemeny s'a fĕcutŷ membru alŷ reuniunii de maghiarisare din Clușiu cu 100 fl. După cum spune »Magyar Polgar,« ministrulŷ și-a esprimaȚi satisfacȚiunea și aprobarea sa »asupra acȚiunii plină de tactŷ, de mĕsură, dĕr și ĩnsufleȚită și corectă a reuniunii.»

—0—

Ni se crie din Budapesta cu data 29 Maiu: Sesonulŷ mortŷ s'a ĩnceputŷ, cĕldura creșcĕ, cine pōte se depĕrtĕză din capitală. EsposiȚiunea ĩn țilele de lucru este fōrte puȚinŷ cercetată. Suntŷ țile destule, ĩn cari puterniciei nōstri cu esposiȚiunea suntŷ bunĭ-bucuroși dacă potŷ incassa cĕte 4000 fl. din bilete, pre cĕnd ca sĕ se acōpere tōte speșele ar trebui sĕ incasseze ĩn tōtă țĕua celŷ puȚinŷ 12,000 fl. Publiculŷ din afară numai la Rosali a mai fostŷ ce a fostŷ. De atunci capitala ĕră a ĩnceputŷ d'a fi mai liniștită. Odăi de ĩnchiriatŷ se află mai pre tōte stradele »quantum satis,« chiar și ĩn centru se gĕșescŷ. Țĕra este sĕracă și ōmenii nu prea au banĭ pentru a face parade.

—0—

Ministrulŷ de culte Trefort are de gĕndŷ, cĕtŷ va mai fi ministru, sĕ ĩnfiinȚeze pe lĕngă fiecare preparandiă de statŷ cĕte unŷ orfelinatŷ; ĩn ĕstŷ modŷ se vorŷ organisa, țĕce elŷ, și preparandiele confesionale.

—0—

Consiliulŷ comunalŷ din Viena a dĕruitŷ 2000 fl. pentru sĕraciĭ din Pesta.

—0—

ĩn pĕdurea de lĕngă Papoțŷ numită Kisvesz, comitatulŷ Trei-Scaune, patru lupĭ au ĩntratŷ ĩn turmele de oi ce pascŷ acolo omorĕndŷ 150 de oi.

—0—

Consilierulŷ magistratualŷ din Timișōra, Emerich Dolveth s'a ĩmpușcatŷ cu unŷ revolverŷ. Motivulŷ se țĕce cĕ ar fi starea materială rea sĕu relaȚiunii familiare nenorocite. Elŷ e tată a patru copii.

—0—

Cu data de aȚi 1 Iuniu mersulŷ trenurilorŷ s'au schimbatŷ. Cĕtitorii fōiei nōstre se potŷ orienta din noua ordine de plecure publicată ĩn pagina a patra.

—0—

Societatea »Tinerimea romĕnă« din Bucurescĭ va serba MarȚi ĩn 21 Maiu v. a opta aniversare. Se va țĕnea șĕdinȚă publică ĩn localulŷ universităȚii. D. I. St.

Radianu va țĕne o conferinȚă despre »Individŷ și NaȚiune.«

—0—

Unŷ congresŷ ĩnternaȚionalŷ de drĕptŷ comercialŷ se va țĕne la Anversŷ. Romĕnia va fi reprezentată la acestŷ congresŷ de d. Al. Degre, membru la ĩnaltă Curte de CasaȚiă și de JustiȚiă.

## Intrunirea ĩnvĕțĕtorilorŷ romĕni ĩn Minteulŷ Gherlei.

Din marginea Cĕmpiei 28 Maiu 1885.

Domnule Redactor! Sosindŷ asĕră tĕrȚiorŷ dela Minteulŷ Gherlei, unde și-a țĕnutŷ ĕstŷ anŷ »Reuniunea ĩnvĕțĕtorilorŷ romĕni gr. cat. din jurulŷ Gherlei« adunarea generală anuală, mi-a fostŷ cu neputinȚă a-Ți raporta ĩmediatŷ despre decursulŷ acestei adunări. Decĭ mĕ apucă astăȚi a face, ce nu s'a pututŷ ĩerĭ. Adunarea acĕsta a fostŷ a VI-a numĕrată dela ĩnceputulŷ Reuniunii, care cuprinde toȚi ĩnvĕțĕtorii și ĩnvĕțĕtoarele romĕne gr. cat. ĩncepĕndŷ dela Borșa (de lĕngă Clușiu) spre N. pĕnă la Cĕpușŷ și iarăși dela Olpretŷ spre O. pĕnă la Bistrița, adecă 12 districte protopopescĭ. Lĕngă cele vechĭ s'au mai adusŷ acum la dorinȚa espresă a respectivilorŷ și docenȚii din districtulŷ protop. alŷ Betlĕnului, și condiȚionatŷ cei dela Surducŷ din marginea SeȚagiului.

Scopulŷ acestei reuniuni este d'a țĕne pe ĩnvĕțĕtorĭ ĩn curentŷ cu progresulŷ și rezultatele practice ale sciinȚelorŷ pedagogice și didactice etc. Pentru de a putĕ ajunge acestŷ scopŷ, ĩnvĕțĕtorii cĕtescŷ cĕrȚi pedagogice din biblioteca Reuniunii — cu centrulŷ ĩn Gherla și cĕte o fōiă pedagogică; țĕnŷ adunări ĩn fiecare districtŷ protop. tōmna și primăvara, ĩn care se cĕtesce cĕte o disertaȚiune didactică orĭ pedagogică și se țĕne de docințele localŷ o lecȚiune practică cu pruncii din cutare obj. de ĩnvĕțĕmĕntŷ; apoi se mai resolvĕscŷ și alte cĕștiuni ce taie ĩn sfera scolară. Totŷ acĕsta se face și la adunarea generală, adecă se cĕtescŷ disertaȚiuni și se face esamenulŷ de vară cu pruncii din comuna ĩn carea se țĕne adunarea — ĩn faȚa tuturorŷ docinȚilorŷ din ĩntregulŷ raionŷ alŷ Reuniunii și a comitetului centralŷ din Gherla, ce constă din unŷ d. canonicŷ ca preșĕdinte și profesori-preparandiailŷ. S'a ĩmbinatŷ cu adunarea generală țĕne ĩrea esamenelorŷ din simplulŷ motivŷ, pentru de a se da mai mare ĩndemnŷ docinȚilorŷ la ĩmplinirea chemărei lorŷ, care — precum se șĕce — se oglindează ĩn esamenŷ, ĩn care-șĭ pōte, dacă pricepe, sĕ-șĭ espună tōtă sciinȚa sa.

După aceste premise, sĕ mĕ ĩntorcŷ la meritulŷ lucrului. Adunarea s'a țĕnutŷ ĩn Minteulŷ Gherlei la d. protopopŷ Al. Bene, carele — precum se șĕce — ĩn primii ani ai existenȚei acestei Reuniuni nicĭ n'a voitŷ sĕ-o cunōscă, cu tōte cĕ ĩnvĕțĕtorii d-sale aveau și au — precum s'a vĕȚutŷ acuma — cea mai mare lipsă de astfel de ĩntruniri. Adunarea a decursŷ ĩn rĕndŷ bunŷ, ĩncĕtŷ privesce partea administrativă a Reuniunii. Au disertatŷ ĩnvĕțĕtorulŷ dela scōla normală din Lĕpușŷ d. Al. Latișŷ — despre »Avantagiile economiei micĭ (Comasate) ĩn raportŷ cu economia estĭnsă sĕu ĩmprĕșȚiată,« o disertaȚiune, carea pentru valōrea sa ĩnternă s'a hotĕritŷ a se țĕpĕri și distribui ĩntre membrii; iar ĩnvĕț. din Sĕntejude d. P. Grama despre »folosulŷ industriei de casă la poporulŷ romĕnŷ.« — Din raportulŷ generalŷ alŷ comitetului amŷ vĕȚutŷ, cĕ atĕtŷ biblioteca cĕtŷ și avĕrea Reuniunii au crescutŷ, cĕ tōte districtele protop. afară de alŷ Olpretului — și-au țĕnutŷ ambele adunări filiali, ceea ce este unŷ progresŷ ĩnsemnatŷ faȚă cu mișcările literare din anii trecuȚi — semnŷ ĩnvederatŷ cĕ ōmenii au ĩnceputŷ a se familiarisa și a șĕci aprecia ĩnsemnătatea acestorŷ adunări. Dovadă și adunarea generală din ĕstŷ anŷ, la care au convenitŷ la 76 membri ordinari, afară de onoraȚiori, ĩntre cari am vĕȚutŷ pre dd. protop. I. Velle dela Deșiu și V. Pușcariu dela Sĕntejude, pretorele dela Gherla, Br. Banffy, mai mulȚi preoȚi și poporulŷ credinciosŷ din Minteulŷ. ĩntre conclusele luate, merită amintire urmĕtoarele:

1. Comitetulŷ centralŷ s'a ĩnsĕrcinatŷ cu edarea unui almanach — respective cĕlendarŷ pedagogicŷ ĩn care

să se tipărească și disertațiunile cele mai meritorie ale membrilor săi. 2) Să se înființeze în toate districtele protop. de pe teritoriul Reuniunii și bibliotecă tractuală învățătorescă. 3. La adunările filiale să participe reprezentanții subreuniunilor învecinate. 4. Adunarea generală procsimă să se țină în Borșa, eventualmente în Deșiu, Iclod, sau Buza.

Nu pot încheia acest raport fără de a aminti, că la examenul ce s'a ținut în Minteu (o comună curată românească de 1400—1500 suflete) din 90 prunci obligați a frecuenta școala nu s'au prezentat decât numai 17 prunci, și că a reușit sub totă critica. Învățătorul ca și pruncii cugetai că nu s'au mai vădută, așa vorbeau unii cu alții. Unele obiecte, precum »învățământul intuitiv«, fizica, gramatica, limba română nici nu s'au propus. Din religione s'a prevenit cu examenul adunarea, pre semne, ca să nu țină examenul prea lung, căci așa n'a ținut numai 1/2 oră!! A propo! era să uită a aminti, că examenul a aflat de bine dl. protopop Bene a dispune să se țină în șura d-sale—înfrumșetată cu frunzar, pe semne ca să potă sugări (fuma) negenată și sub durata examenului. Dacă atar examene se dau la reședința protopopescă, ne putem închipui ce va fi în celelate comune de sub inspecțiunea cea înțeleptă a d-sale. Și apoi acesta se întâmplă în Minteu sub ochii și în prețma Prea On. consistoru școlastic! De sigur va fi fost încântat d. canonic Șerban, vechi director școlar! Dar iarăși mă întorc, d-l. protopop se vede, că a voit să suplinescă toate scăderile prin formalități. Așa, primirea membrilor, atât a comitetului central cât și a docenților a fost foarte cordială și la masa sa a ospetată, cu multă bunăvoință, pre toți docenții adunați fără deschilnire, ceea ce n'a făcut până acuma nici un d. protopop. Dar lumea de astăzi nu cercă atata la formă, cât mai mult la fondul lucrurilor. Ospetele nu s'au lucruri secundare la astfel de conveniri, iar esența o formeză în cazul de față examenul, unde are preotul ca director și docentele — ca ordinarul școlii a'și arăta interesul, zelul și rezultatul activității lor anuale și acesta nu numai în fața părinților nesciutori de carte, ci în prezența a 70-80 cărturari.

Ecă, d-le Redactor, rezultatul adunării generale amintite, deși în sine nu prea îmbucurător, dar încă am observat o mai mare interesare a docenților de densa, potă dice, că începe a'și aduce rólele sale binefăcătoare. Fie! Correspondentele.

### Serbări în Clușiu.

Domnule Redactor! Inteligența română din Clușiu a serbat ziua de 3 (15) Maiu în grădina Stadler. S'au ținut mai multe toaste, s'a accentuat necesitatea solidarității, desbrăcându-se fiecare de egoism și de interesele private, și conlucrând în armonia comună. Musica ne delectă cu melodii naționale, er toți cei prezenți au intonat câteva strofe din »Deșteptă-te Române.« În ziua de 3/15 s'a celebrat serviciu divin în biserica dinăuntru făcându-se rugăciune pentru sufletele martirilor libertății. — La 21 Maiu inteligența română a întocmit un »maială« tot în sala din grădina Stadler. Cam pe la 7 ore întreg publicul inteligent din loc și câteva familii din jur s'au adunat pentru a-și petrece câteva momente, cei tineri danșându și conversându împreună, er cei bătrâni parte delectându-se în petrecerea junilor, parte povestindu împreună. Întreg decursul petrecerei a fost foarte vial și animat durându până

în dor de zi, când cu toții deplin îndestulți s'au depărtat către casă. S'au danșat jocurile naționale și s'a vorbit numai românește.

Nu pot să las neuitate numele stimatorilor Dómne și Domnișore cari le am vădută la astă petrecere curată românească. Au fost prezente D-nele: Coroian, Isac, Pop, Leontin, Podoba, Nestor, Petran, Rcsescu, Pipos, Baldi, Truța, Pop Alecsiu, Hoszu, Laposteanu, Ianki, Nasta, Pop Valeriu, ș. a.; apoi d-șorele: Elena Nestor, Cornelia și Virginia Pop, Rosescu Maria și Amalia, Maria Laposteanu, d-șora Fülöp, Maria și Elisa Nasta, Ana și Sidonia Pop, Aurelia Janky, Tulia Hoszu, Maria Mureșan, ș. a. multe pre cari nu le-am putut cunoște, toate în vestimente frumoșe cu gust întocmite, dar fără lux.

Tot cu astă ocaziune află de bine a aminti, că în ziua de Rosalii poporul român Clușian de religia gr. cath. conform datinei religioșe a eșit cu darurile la câmp. Ți se împlea inima de bucurie când vedeai dealungul stradei principale mai multe sute de Români mergându în ordine cu iconele și praporii spre a binecuvânta séménaturile, și când aușai răsunându stradele orașului maghiar de cântările armonioșe pline de pietate religioșă intonate românește de Rvdss. D-ni preoți, oficanți Rvdss. D. protopop Gavril Pop, M. O. D-ni Vasiliu Podoba și Vasiliu Dumbravă, precum și de cantorul local Iacob Mureșian, de pruncii de școlă și de întreg poporul. Acesta a servit și ca document că în deșert strigă foile maghiare locale că Clușiu e oraș pur maghiar, căci în acest oraș afară de o multime mare de alte națiuni se află și vr'o 4000 locuitori români, cari țin la naționalitatea lor și la datinile străbune, și nu se lasă a fi înghițiți nici a dispăre fără urmă în marea inchipuită maghiară. Caracterul poli-glot al statului pre lângă toate încercările și falsificările apare tocmai așa de eclatant în mare ca și în mic.

Munteanul.

### Maialul școlarilor din Blașiu

Blașiu, 31 Maiu 1885.

Junimea studioșă dela gimnasiul nostru de aici își țină er așa numitul »maială«. Timpul fiind frumos, petrecerea a fost atât de bine căutată, cum de mult nu s'a mai vădută în Blașiu. Damele și domnișorele, din loc și din giur, mare parte în costume naționale, luară parte în număr complet la această serbare națională. Dicu națională, dar mai nimerit aș pute-o numi tradițională națională, căci aci s'au ținut maialele școlarilor de un lung șir de ani tot în ziua de 3 (15) Maiu, până odată cei puternici ai țilei ne interdiseră de a mai petrece în ziua de 3 (15) Maiu, pentru că este ziua aniversară a adunării naționale dela 1848. Acum numai după încuviințare dela ministeră putură face studenții noștri maialul, și nu la 3 (15) Maiu, ci la 30 Maiu și atunci au fost opriți de a cânta »Răsunetul nemului nostru, care ne invită la deșteptare\*).

Se vede că cei tari ai țilei ar voi două lucruri: 1. să ne uităm trecutul istoric și 2. să ne deșteptăm în vecii vecilor; da, așa cred eu că aceste două lucruri le-ar voi dumnelor. Dar le răspundem să și pună pofta în cui! Până când damele noastre portă cu fală costumul național, până când Români noștri vorbesc și cultivă dulcele grain național, a-

\*) Imnul: »Deșteptă-te Române«.

runce-ne sôrtea cum i va plăcea, tot Român vom rămânea, neuitându-ne trecutul istoric și deșteptându-ne spre viață nouă.

Ne era mai mare dragul, ni se umplé inima de bucurie, când vedeam în joc preste (100) o sută pârrech de jucători tineri și dragălași, speranța și fala națiunii noastre de ambele sexe. Trei ofițeri români dela reg. de infanterie din Alba-Iulia, câți-va universitari din Peșta, câți-va academiști din Sibiu, veniră să ia parte la bucuria fraților lor mai tineri, dimpreună cu alți mulți din apropiare și depărtare. Apoi se fi vădută pe studenții noștri cu câtă sinceritate își invitau oșpeții la corturile lor, ca să-i omenescă cu beuturi și tutun; cum le umblau în rënd, cum le făceau toate comoditățile posibile, numai ca ei să se afle bine. Și s'au află bine toți oșpeții, atât între studenți cât și în familiile inteligenților de aci, unde fură ospetați cu o ojină românească. Dea D-șeu, ca bercul metropolită să vedă și în viitor, în tot anul, câteva petreceri atât de naționale, unde damele să se presinte toate în costume naționale, er jocurile încă să fie câtă numai se pôte toate naționale.

Incetul cu incetul să ne curățim tot ce avem: pomi de omide, holdele de polomide, limba de vorbe streine, portul de sdrențe jidovesce și jocul de învertitură neromânească! I. P. R.

București, 18 Maiu st. v.

(Coresp. part. a »Gaz. Trans.«)

Vă veți fi aducându aminte, d-le Redactor, că într'oaia de peste Carpați s'a făcută imputarea tinerilor români emigrați în România, că ei ar fi avându legătură cu »grupul socialist« din București.

A trecut mai mult timp, fără ca această imputare să fie p'aci băgată în sémă. Dar cu ocaziunea serbării țilei de 3 (15) Maiu în București, acea însinuare făcută la adresa Românilor transcarpatini a fost respinsă într'un mod categoric la banchetul, ce s'a ținut în ziua de 3 (15) Maiu, er cel ce a adus la adevărata ei valoare însinuarea sciută a fost d-l inginer N. Făgărășanu.

Îndată după primul toast, d-l Făgărășanu luând cuvântul și vorbind asupra însemnătății țilei de 3 (15) Maiu, arată că sub forța împrejurărilor s'a realizat contrarul dorinței Românilor Transilvăneni. Însă pentru ca dorințele Românilor să se potă realiza, se cere o lucrare stăruitoare, se cere mai întâi de toate desbrăcarea de unele însușiri defectuoșe, ale căror efecte par a fi fost deja simțite de predecesorii noștri, și care sunt în prima linie ura și pasiunea. Numai simțirea reuelor efecte ale urei și pasiunii a putut să facă pe poetul național Andrei Mureșian să esclame către Român, »că pe ei îi nimici a pismeii răutate și orba neunire la Mil ov și Carpați.« Pasiunea, pe care nu e pôte stăpâni Românul, îl face adesea nedrept chiar către frații săi, și avem în această privință de curându un exemplu, unde un confrate, pôte pentru vre-o mică neînțelegere personală cu vre-unul din noi de aici, nu s'a putut stăpâni să aducă o acuzare nedreptă în public Românilor emigrați de peste Carpați, susținându un neadevăr patent, un lucru despre care el era în poziția să știe, că nu este adevărat anume, că Românii emigrați de peste Carpați ar face causă comună cu socialiștii. Acesta este un neadevăr și este o acuzare nedreptă, care se face Românilor de peste Carpați. Românii de peste Carpați nu vor pute face nici-odată causă comună cu socialiștii, fiindcă socialiștii susțin cosmopolitismul și negă națio-

## FOILETON Ū.

### O călătorie în Bucovina.

Imi place a ceti diare și a călători.

De multă avem de gând să fac o călătorie în Bucovina, der ocupațiunile mele dela moșia nu-mi permit. În urmă avură și ele milă cu mine ca să-mi astempăr dorul, și eu, vesel ca niciodată, poruncii lui Ion să înhame caii și hai la gară.

Bună teafără am ajuns la Suceva. Măna vameșilor n'avea mult să caute prin bagagiul meu, deorece luasem cu mine numai un geamantan micuț. Un hamal obraznic ca mai toți hamalii imi luă numai decât geamantanul și făcându din ochi unui birjar evreu acesta m' dice cu suris de câștig pe buze: »piftiți bierule, în ai birjă șei mai bună.« Era și bună nu-i vorbă, puteai cerne prundari prin ea în voia cea bună — der ce era să fac — era totă cea mai bună, plătesc hamalului, care nu se uitase cu ochi bun la mine, er în urmă il aușii ceva vorbind în limba pe care n'o cunosc, căci vorbea rusesc. Ce dracu, imi gândii eu, au ajuns Galițienii până pe aici.

Birjarul meu bătea în cai câtă putea — scii de dragoste: în loc de ovės cai pe la Suceva sunt în-

vętați a mânca păruela — un metod nou inventat de birjari, necunoscut chemiei — căci pielea cailor sub desele loviri în loc să li se cojescă se subție. La mijloc de cale, caii deprinși a se răsuna, nu mai voesc să tragă. Zădarnic a fost strigătul, zădarnică bătaia.

Birjarul mă invită a mă da jos din birjă. Ce era să fac, cu toate că n'aveam poftă să merg pe jos mai cu sémă că-să cam ușurel. Cum mă dau jos, caii o iau la fugă. Birjarul se făcea că-i opra. Ei fugu, eu strig, er omeni cari treceau, rideau de mine. Ajung în urmă cu mare greu birja, ud din cap până în tâlpi, mă suiu de nou și spun birjarului să mă ducă la mănăstire la Sf. Ion.

— Bine chicone!

În urmă, după ce m'am scoborit încă de vre-o trei ori și er m'am suit, am ajuns la locul dorit. — Înaintea mea se înalță turnul zidit de trupele fugare ale lui Carol XII, regele Svediei, după bătaia nenorocită din Basarabia. Pe sub acest turn, plin de inscripții fără valoare, căci nu cuprind un trecut istoric, ci nume de ale studenților gimnasiali avem să trecă ca se vin în curtea biserice. Câte-va chilii murdare și pe cale de a se risipi după cuvintele: Din pământ ești luat și în pământ te vei întorce, unde vei mai duce cu tine și viețile unor bieți călugări, cari trăesc cum dă

domnul din venitul bisericei, plus un salariu de 300 fl. v. a. pe an. —

Birjarul trage înaintea ușei Archimandritului — la scară.

De-odată un om îmbrăcat nemțesc, cu lanț de argint pe după gât și pe degete nise inele — scii așa de mari, că de ț-ar dá o palmă cu ele pe mâni te culcă la pământ — credeam să fie viță de mitocan de pe la București — der d-sa mi-se recomandă ca administratorul mănăstirii.

Ec'o bună, imi gândii. S'a desredicat mănăstirea d-le Turturică, căci astfel se chemă. — Ba nu, părintele Darie face cură de pișcuc (lapte acru).

Vădându că nu mă pot înțelege, plătesc birjarului și intru în oia. Aerul călugăresc, incompatibil cu nasul meu, se luptă puțin cu el apoi, fiindu-i nesuferibil, face divorț afirmându reclamă prin un lung și tare strănutat. Strănutatul meu află un ecou care venea din partea aceea, unde mi se duse că parintele Darie se preumbla, der ecoul era des repetat așa că am creșut a aușii un joc de ecou al naturii, der în realitate nu era așa. Părintele Darie avea o mașină care-i procura plăcerea a aușii bubuitul tunetului ca și cum ar fi în timp de luptă, — er fantasia viță prefăcea pomii din grădină în șir de oște.

I se raportase părintelui Darie c'a venit un boer



nalitatea, ér Români transcarpatini nici-odată nu-și voru renega naționalitatea lor.

Incheind toastul sên, d-lă Făgărășanu dorește să vedă că dispăre dintre Români ura și pasiunea, și se întemeiază unitatea de semnătate, ca în comună acordă să lucreze după maxima străbună, „quid quid agis, prudenter agas et respice finem.” Inchină dar pentru uniunea în semnătate!

M'am creșut datoră, domnule Redactor, a Vă comunică cuprinsul acelei părți a discursului d-lui Făgărășanu, care conține respingerea insinuației nedrepte făcute la adresa Românilor transcarpatini. D-vostre veți face un serviciu tuturor emigraților publicând această într-o foiește Carpați, unde s'a făcut și insinuarea, pentru ca să se știe, că în adevăr nu este cunoscută până acum nici un Român de peste Carpați, care să facă cauză comună cu grupul socialistilor. O.

## ULTIME SCIRI.

La 29 Maiu s'au făcut alegerile dietale în comunele rurale din Bucovina. Br. Pino din partida guvernamentală a obținut celă dintău mandat în Rădăuși-Suceva-Câmpulung; în Cernăți-Storozinet-Siret s'a ales, în locul lui Tomasciuc, naționalul conservator Lupul; în Vișniț s'a ales naționalul conservator Dr. Zotta.

Conflictul anglo-rus deocamdată s'a rerolat, spună cele mai noue sciri. „Daily News” comunică, că a sosit în Londra răspunsul definitiv al Rusiei. Cabinetul din Petersburg s'a învoit, ca Merucia și Zulficarul să rămână Afganilor. Prin urmare comisiunea alese pentru stabilirea granițelor i s'a ușurat acum sarcina.

Din Belgrad se comunică scirea, că mai multe bande unite de triburi arnăușeci au năvălit pe teritoriul sêrbesc la 28 Maiu n. atacând sentinela dela caraula Nr. 21. Sôrtea sentinei nu se cunoște încă, dër telegrama care a adus această scire, spune că Arnăușii au jăfuit și devastat un sat sêrbesc. Tot în acea zi au năvălit bandele arnăușeci și la Curșumlje. Amărute despre aceste năvăliri nu avem încă.

Din Macedonia sosesc mereu sciri neliniștitoare despre agitațiunea la revoltă. Se știe că atât guvernul bulgar, cât și cel grecesc vor lua măsuri pentru a împedea orice turburări ce și-arăv isvorul pe teritoriile lor.

## SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. ală „Gaz. Trans.”)

**Pesta, 1 Iuniu.** — Prințul de coronă a sosit în dimineața din Semlin, vizită înainte de amăzi de două oră espozițiunea, dejună în Casa națională, ér la 1½ ore plecă la Viena. Ați au vizitat espozițiunea archiducesa Clotilda împreună cu ficele, infantina Isabela, archiducesa Reiner, Otto.

**Berlin, 1 Iuniu.** — Impăratul a petrecut o bună noapte, a primit eră multe lucrări.

**Paris, 1 Iuniu.** — De dimineața lumea s'a grămădită în bara lui Victor Hugo în numărul foarte mare. Ordinea n'a fost turburată.

## DIVERSE.

**O nenorocită otărare.** — America este patria celor mai renumiți notători, nisce adevărați atleți, cari se mândresc cu puterea și dibăcia lor. Ne aducem aminte de sfârșitul unui mare îndrășneț, care s'a încercat anul trecut să treacă cataractele dela Niagara înot. Un alt îndrășneț a plătit cu viața o nebuniă totă cam de felul acesta. Este vorba de un profesor de natațiune, cu numele Odlum. Pentru a se deosebi de ceilalți, acesta n'a găsit mai bine de făcut decât să sară în „East-Rivière,” la New-York, de pe podul dela Brooklyn, care are o înălțime de 42 metri. Stând în picioare pe balustrada podului, Odlum și-a întins brațul stâng orizontal, ridicându și brațul drept d'asupra capului și înaintându cu piciorul stâng s'a lăsat să cadă în apă drept ca un I. La 30 metri, corpul notătorului a început să se întorcă în aer. Odlum s'a încercat de a-și relua pozițiunea perpendiculară, dër neisbutind și-a învoiat corpul pentru a cădea ca o ghiulea, astfel cum își exprimase intențiunea mai înainte d'a sări. Dër nici în acesta n'a putut isbuti. Când s'a aflat în contact cu apa, își perduse deja ori-ce control asupra mișcărilor se. După ce a stat câteva minute sub apă, nenorocitul a reapărut, făcându toate eforturile pentru a inota. Atunci renumitul căpitan Boyton, legat d'apropo cu Odlum, se apropiă de densul într-o barcă, se aruncă în apă în ajutorul amicalui său și-l puse în barcă. Costumul de baie ce purta Odlum era făcut bucăți; pelea în era sfâșiată în mai multe părți și când i se pipăi peptul sângele țâși, cu violență din plămâni, făcându un șgomot ca cum ar fi scăpată apă dintr'un robinet. Nenorocitul avea cinci coste frante și toate organele interne presintau leziuni. După o jumătate de oră espiră în suferințele cele mai mari. Ceea ce caracteriză acestă incidință este că poliția, care fusese pusă în cunoștință despre proiectul lui Odlum, oprise punerea lui în executare. De câte-va zile se făcea o supraveghere specială asupra podului de la Brooklyn, pentru a împedea pe maestru notător d'a-și executa planul. Dër Odlum știuse să deșce toate măsurile printr'o stratagemă ciudată: câteva minute mai înainte de ora fiesată pentru a sări în apă, se vedu pe pod un individ îmbrăcat într'un costum vârgat, care atrăgea atențiunea mulțimei și poliției, permițându astfel profesorului de natațiune d'a executa îngrozitoarea sa otărare. Este de prisos să mai spunem că Odlum plăti acestă individ pentru a face o diversiune. Emoțiunea cauzată la New-York a fost dintre cele mai mari. Se asigură că autoritatea are să urmărească de complicitate într'un act de sinucidere pe toți cei cari au contribuit la această dramă, între cari se află și căpitanul Boyton. Culmea lucrurilor este că mai mulți notători, turmentați de demonul reclamei, jură că se vor încerca la rândul lor a imita pe Odlum. Trebuie să convenim că Americanii sunt cu adevărat... Americani. — Români.

**Luarea cu asaltă a unui club german în Londra.** — Dilele acestea s'a întâmplat la Londra un fapt dintre cele mai ciudate. Câte-va persoane fuseseră date afară din European-Club în Percy street; ele strigau

și se plâneau că au fost furate. Mulțimea încep să se grămădească în giurul lor și poliția interveni. Constabilii se informară la club; dër le veni ideea, că indivizii pe cari îi căutau fugiseră în clubul lucrătorilor germani, care se află față cu European-Club. Agenții urcară scara. Găsind ușile localului închise, le sparseră. Afară mulțimea se aduna din ce în ce mai multă; ferestrele fură sparte cu pietri. În timpul acesta, constabilii întâmpinându o opunere dintre cele mai mari, membrii clubului german se apără contra agenților, cari loveau în dreapta și în stânga cu vine de bou; ferestrele, mesele, sticlăria, scaunele, lămpile fură făcute bucăți. Agenții poliției primară ajutoare, și vr'o șese-deci de membri ai clubului, plini de sânge, cu hainele sfâșiate, fură duși la poliție; câțiva din ei fură rău maltratați și trebu să fiă duși la spital. Mulțimea se grămădi de alungul străzii și pe alee; ea ațita poliția a ucide pe acești „câni de Germani.”

## VOCI DIN PUBLICU.\*)

Acel june cu „purtare scandalosă,” după cum este numit în notița din nr.108 a D-lui său a D-nei N. (dër mai bine șisă: „cu un obicei nevinovat în momente de pre bună voiă” și se ferescă Dumnezeu pe totă lumea de alte obiceiuri mai rele”) roga pe toate acele onorabile persoane, cari pôte se simți cumva atinse prin glumele sale potrivite seu nepotrivite, făcute la maialul din 12 (24) Maiu a. c. în entuziasmul și focul petrecerei, să binevoescă a-l scusa.

Acel june nu a aflat nici în ziua petrecerei și nici a doua zi, cumcă s'ar fi simțit cineva ofensat prin o glumă a sa, numai a treia zi i sa spus că s'a supărat o damă, pentru că ar fi cutezat a-o sêruta. Decă este adevărată această, atunci regretă mult și asigură acel june pe acea stimabilă Damnă, cumcă dacă s'ar fi aflat în simțirile sale normale, n'ar fi făcut-o.

Êră D-lă său D-na N. dacă s'a simțit ofensat seu ofensată, n'avea decât a cere satisfacțiune dela acel june pe calea privată prescrișă ômenilor culți, în care casă acel june ș'ar fi împlinit cu plăcere datorica cavalerescă.

Câtă pentru „botniță,” junele care se căiesc acum de ce a făcut, o lasă acelora cărora le place a cleveti și a se interesa de afacerile altora, neglijându pe ale lor proprii.

În fine se înțelege, toate glumele și urmările lor privesc numai pe persoana celui june și nicidcum pe acea Societate, carea a aranjat maialul. S.

\*) Pentru cele cuprinse sub această rubrică redacțiunea nu este responsabilă.

## Cursul pieței Brașov

din 30 Maiu st. v. 1885.

Bancnote românesce	Cump.	8.90	Vend.	8.91
Argint românesc	»	8.80	»	8.85
Napoleon-d'or	»	9.86	»	9.87
Lire turcesce	»	11.10	»	11.15
Imperial	»	10.10	»	10.15
Galben	»	5.80	»	5.84
Serisurile fonc. » Albina	»	100.50	»	101.—
Ruble Rusesc	»	124.—	»	125.—
Discontul	»	7—10	»	pe an.

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu.

din Moldova. Audă pași părintelui, din când în când ei imi spuneau că părintele trebuie să fie mai gros de cât mine. Cât de bine se cunosc ômenii cei groși.

Ușa se deschide și părintele Darie intră. Mă scolă mă recomandă și-i depun o sêrutare infocată pe spațele mânei sale celei grôse și môle ca bumbacul. Avem a face c'un serviu de ai lui Dșeu — câtră cari păstrez în inima mea o deosebită stimă, ca un bun creștin ce sunt. Fără însă a-mi da un păhar de apă rece, părintele Darie mă invită să vizitez biserica. M'am dus după densul. În biserică, sub un pavilion în dreapta navei sunt móscele st. Iónu Novi. Mă inchin și le sârut, pentru care sêrutare am dat un galben și mă simțiam mândru că pot și eu contribui ceva pentru înfrumșetarea bisericii, care după veniturile ei ar trebui să egaleze cu cele mai frumoșe edificii din lume. Causa însă de ce biserică e ca vai de densa, este că părintele Darie e conservativ, dice că nu-i bine de-a împodobi biserică din nou, ca să nu se supere vâpsela cea veche.

Acuma nu știu unde merg banii bisericii? Gurile rele dicu, că d-lă Turturică, administratorul acestei mănăstiri, îi papă — și pôte au dreptate. Așa mi-a spus un călugăr din mănăstire, că acoperirea turnului de care am vorbit — se fi costat peste 1,000 de fl. v. — și apoi să nu credeți că era de tinichea, ci de draniță (șifă, șindilă). Misterul acestei sume constă în

aceea, că administratorul aducea un car de draniță la mănăstire, ér trei acasă la densul.

Dër să vă spun ce am pățit cu părintele Darie. Cum vedu părintele Darie c'am pus un galben în disc, cunoscu că nu sunt ciocoiu, ci boer de nem și-mi dîse: pôte veți plăti un sârindar — pentru sănătate. »Tocmai am de gând» îi respunsei și-i scot cinci galbeni. Era de față și d-lă administrator. De s'a rugat, măcar în taină, nu știu, ceea ce știu este că n'au amintit nimic despre această celorlă călugări.

După ce am vizitat biserica cu de-amăruntul, mă întorsei în odăi cu gând, că voi căpeta ceva și de partea gurei, că mă ajunsese sôrele la ôse. — Așteptu mâncare. Tufă. Vreu să vorbesc cu administratorul, el s'a făcut nevedut. — Atunci imi gândi, totă mai bine e pela mănăstirile nostre din România, căci capeți și de mâncare, ér aici — răbdări fripte — cu toate că fondul religionar din Bucovina plătesc 300 fl. pe an pentru fiecare mănăstire, ca să aibă cu ce să primescă călătorii. Mă preambli apoi prin casă, vreu să vedu bucătăria și aș fi plătit să-mi fi dat ceva. Dër numai semn de bucătărie, căci călugării nu mănăncă toți la un loc, ci pe unde pot. Unul rutên, cu barbă mare galbenă, mănăncă prin birturile cele mai murdare.

Nu știu de știe inspectorul mănăstirilor I. P. Cuvioșia Sa archimandritul Arcadiu despre unele și altele

ce se petrec în această mănăstire atât de des vizitată de noi Români din România și nu fără de a-i da ajutor. Mi-a aduc aminte că mănăstirea această capetă ajutor și dela Mitropolia din Iași, pe lângă aceea mai are vre-o șese-deci de falc de pământ arabil și iază la Bulaiu pe cari le ține administratorul ca plată în suma de 300 de florini, vândându apoi pe an falcea câte 25 de fl. — Êcă speculațiune, pe căna bieții călugări n'au ce mânca și sunt nevoiați a umbla prin cărciume ca să mănănce.

Rêsbitu apoi de fôme imi iau pălăria și mă duc în tergu. Intru în otel la »Langer» și aici află ceea ce la mănăstire n'am putut afla nici cu parale. Imi potesc poftă bună și mănăncă ca un leu.

Un domn, care ședea aproape de mine, încep cu mine o conversație și, după una alta, ajungem cu vorba la societatea „Școla română”. — Imi era cunoscut din foi că e cu aspirațiuni bune, dar nerealizabile. Și étă de ce: Domnul de mai sus se plânga, că preoțiimea bucovină ar fi indolentă față cu acea societate și pe de altă parte imi dîcea, că ajutorarea școlărilor români nu se face fără ca nepotismul să nu jôce rolul său. — Cum așa?

(Va urma)

# AVISU

despre  
**Deschiderea băilor**  
din Scheiu ce se află din sus  
de băile de abur, în numita  
grădina a lui Vasilache, pro-  
prietatea D-lui A. Popovici,  
provădute cu băi calde de pu-  
tină, două basenuri, duș și  
băi reci, cunoscute ca foarte  
plăcute, și la cari cu începere  
dela 1 Iunie st. n. invită pe  
onor. publică pentru la o cât  
mai numerosă cercetare.

**Administrațiunea.**

## Cursul la bursa de Viena

din 29 Maiu st. n. 1885.

Rentă de aur 4% . . . . .	98.10	Bonuri croato-slavone . . . . .	102.—
Rentă de hârtă 5% . . . . .	93.05	Despăgubire p. dijma de	
Imprumutul căilor ferate		vinu ung. . . . .	—
ungare . . . . .	146.75	Imprumutul cu premiu	
Amortisarea datoriei căi-		ung. . . . .	116.—
loră ferate de ostă ung.		Losurile pentru regularea	
(1-ma emisiune) . . . . .	97.50	Tisei și Segedinului . . . . .	118.80
Amortisarea datoriei căi-		Renta de hârtă austriacă . . . . .	82.50
loră ferate de ostă ung.		Renta de arg. austr. . . . .	82.40
(2-a emisiune) . . . . .	123.—	Renta de aur austr. . . . .	108.10
Amortisarea datoriei căi-		Losurile din 1860 . . . . .	138.75
loră ferate de ostă ung.		Acțiunile băncel austro-	
(3-a emisiune) . . . . .	108.—	ungare . . . . .	860.—
Bonuri rurale ungare . . . . .	103.—	Act. băncel de credit ung. . . . .	288.50
Bonuri cu cl. de sortare 103.—		Act. băncel de credit austr. . . . .	287.30
Bonuri rurale Banat-Ti-		Argintul — Galbinl	
mișu . . . . .	102.—	impărătesci . . . . .	5.85
Bonuri cu cl. de sortare 101.50		Napoleon-d'or . . . . .	9.86
Bonuri rurale transilvane 101.25		Mărci 100 imp. germ. . . . .	61.04
		Londra 10 Livres sterlinge . . . . .	124.50

## Bursa de București.

Cota oficială dela 16 Maiu st. v. 1885.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%) . . . . .	—	89 1/2
Renta rom. amort. (5%) . . . . .	—	92 5/8
» convert. (6%) . . . . .	—	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.) . . . . .	—	31
Credit fonc. rural (7%) . . . . .	—	102 3/4
» » (5%) . . . . .	—	85 5/8
» » urban (7%) . . . . .	—	98 3/4
» » (6%) . . . . .	—	—
» » (5%) . . . . .	—	84
Banca națională a României . . . . .	1165	—
Ac. de asig. Dacia-Rom. . . . .	278 1/2	—
» » Națională . . . . .	225	—
Aur . . . . .	10.9%	—
Bancnote austriace contra aur . . . . .	—	—

Abonamente la „Gazeta Tran-  
silvaniei“ se pot face la 1 și la  
15 ale fiecărei luni.  
Administ. „Gaz. Trans.“

20% Tote prețurile scădute 20%  
per comptant.

## Magazinul de încălțăminte

al lui

**Ioan Sabădeanu**

Fabricat propriu și străin, solid și modern. Recomandă  
on. publică cu prețuri scădute toate felurile de încălțăminte  
**fine** și ordinare, pentru **bărbați, dame și copii**, gata  
său după măsuri fabricate.

Ghete de bărbați dela v. a. fl. 3.60 cr. în sus.

Ghete de dame „ „ „ 3. — „ „ „

Pantofi și ghete de copii dela 60 „ „ „

Pantofi de casă de piele, pîslă sau stofă brodate  
cu flori pentru bărbați și dame dela v. a. fl. 1.30 cr. în sus.

### Specialitate.

Cisme de copii în creț de Karlsbad dela v. a. fl. 3.50 cr. în sus

» » fetițe și băieți „ „ „ 4.50 „ „ „

Șoșoni de postavă de pîslă și cu Gumă englesă. — Șoșoni cu  
talpe de pîslă lungi și scurți pentru voiajori. — Galoci de gumă  
englesă. — Sandale de gumă și de pîslă pentru dame, bărbați și  
copii cu prețuri efitine.

Cisme de copii ordinare dela v. a. fl. 2 în sus

» » bărbați „ „ „ 5 1/2 „ „ „

» » femei „ „ „ 4 „ „ „

Comandele din afară se efectuează după măsurile trimise prompt și cele nepo-  
trivite se iau înderăt în schimb.

20% Tote prețurile scădute 20%

## Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal				
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus
București	—	5:00	7:45	—	—	—	—	—
<b>Predeal</b>	—	9:45	12:50	—	—	—	—	—
Timiș	—	10:11	1:40	—	—	—	—	—
Brașov	6:22	10:51	2:55	—	—	—	—	—
Feldi	7:01	11:18	3:38	—	—	—	—	—
Apatia	7:33	11:36	4:17	—	—	—	—	—
Agostonfalva	8:01	11:51	4:47	—	—	—	—	—
Homorod	8:45	12:23	5:42	—	—	—	—	—
Hașfaleu	10:10	1:19	7:37	—	—	—	—	—
Sighiș	10:29	1:30	8:01	—	—	—	—	—
Elisabetopol	10:39	1:37	8:21	—	—	—	—	—
Mediaș	11:19	2:05	9:01	—	—	—	—	—
Copsa mică	11:54	2:25	9:45	—	—	—	—	—
Micăsasa	12:12	2:36	10:02	—	—	—	—	—
Blașu	12:56	—	6:20	—	—	—	—	—
Crăciunel	1:30	3:13	6:49	—	—	—	—	—
Teiuș	1:45	—	7:15	—	—	—	—	—
Aiud	2:11	3:40	7:43	—	—	—	—	—
Vințu de sus	2:55	4:01	8:29	—	—	—	—	—
Ui	3:17	—	8:55	—	—	—	—	—
Cucerdea	—	3:19	5:19	—	—	—	—	—
Ghiris	3:31	4:24	9:12	—	—	—	—	—
Apahida	4:09	4:49	10:23	—	—	—	—	—
Cluș	5:36	—	12:32	—	—	—	—	—
Nedeșdu	5:55	5:58	12:59	—	—	—	—	—
Budapesta	6:08	6:08	—	8:00	—	—	—	—
Szolnok	6:29	—	—	8:31	—	—	—	—
P. Ladány	6:45	—	—	8:59	—	—	—	—
Szabolcs	7:00	—	—	9:34	—	—	—	—
V. V. V.	7:26	—	—	10:16	—	—	—	—
Oradea	7:48	7:14	—	11:04	—	—	—	—
Timiș	8:28	7:43	—	12:17	—	—	—	—
Brașov	8:47	—	—	12:47	—	—	—	—
Predeal	9:06	—	—	1:21	—	—	—	—
București	9:26	8:22	—	2:05	—	—	—	—
—	10:01	8:48	—	3:08	—	—	—	—
—	10:20	—	—	3:39	—	—	—	—
—	10:30	—	—	3:55	—	—	—	—
—	10:37	9:13	—	4:03	—	—	—	—
—	10:51	9:18	10:37	—	—	—	—	—
—	12:37	10:31	12:59	—	—	—	—	—
—	2:58	12:07	4:45	8:22	—	—	—	—
—	6:03	2:10	10:05	10:30	—	—	—	—
—	6:35	2:45	10:50	—	—	—	—	—
—	3:00	8:03	6:05	—	—	—	—	—

2-4

## Băile (Scaltele)

dela

Sân-Georgiul Năsedului (Naszod-Szt.-György).

Apă minerală muriatică de natron în comitatul Bistrița-Năsed (în Transilvania), se ține de cele mai escelente silicate de natron, (conține 24.45 de părți natron acid carbonic în 10.000 de părți), întrece astfel chiar renumitele băi de Fachingen; conținând și iod, este de preferat apei Vichy-Grande-Grille, este probată ca leac contra frigurilor învechite, a iutării de ficat și de splină, a mistuirii necomplete, contra hoemoroidelor, a anomaliilor de menstruație, blenorhoe (scurgere) uterinală, contra bronchitei cronice, a petrei în besică și în rinichi, a scrofulor, a slăbiciunii de nervi, contra hypochondriei și isteriei.

Posede băi calde de puțină și băi reci, trei restaurații etc.

Sesonul se începe la 15 Iunie!

Informații și prospecte efectuează

Administrația Băilor.

## Casse de feră

### sistemul Wertheim

ce resistă pe deplin în contra focului și nici nu se pot sparge, din renumita fabrică de casse

# L. FLEISCHER

oferă pe prețuri convenabile în cele mai favorabile condiții și în toate mărimile.

*Iustinian M. Grama,*  
depositarul fabricii în Brașov.